

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 93 (1975)
Heft: 133

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Ct. de Genève

(1641)

Sur la commune de Coppet VD
La Châtelaine - Coppet A-B-C
Feuillelet général no 421, d'une surface totale de 6104 m², au lieu-dit «Les vieux Huttings» à Coppet de laquelle dépend:
- feuillelet/parcelle no 481 (lot no 3) appartement A 3
- feuillelet/parcelle no 511 (lot no 33) appartement C 1
- feuillelet/parcelle no 526 (place de parc no 5 = 1,5/22 de parcelle 493)
- feuillelet/parcelle no 547 (place de parc no 20 = 1,5/29 de parcelle 510)
- feuillelet/parcelle no 479 appartement A1 inscrit au nom de M. Piola.
La Châtelaine - Coppet D-E-F-G
Feuillelet général no 220, d'une surface totale de 15 736 m², au lieu-dit «Les vieux Huttings» à Coppet.

Sur la commune de Veveytaux, VD
La Mouette A-B
Parcelle no 3804, d'une surface totale de 3149 m², au lieu-dit Clos du Chillon.
Il dépend de cette parcelle les PPE suivantes:

- feuillelet 453, lot no 3
- feuillelet 455, lot no 5
- feuillelet 456, lot no 6
- feuillelet 458, lot no 8
- feuillelet 460, lot no 10
- feuillelet 461, lot no 11
- feuillelet 462, lot no 12
- feuillelet 463, lot no 13
- feuillelet 467, lot no 17
- feuillelet 468, lot no 18
- feuillelet 469, lot no 19
- feuillelet 470, lot no 20
- feuillelet 474, lot no 24
- feuillelet 475, lot no 25
- feuillelet 476, lot no 26
- feuillelet 477, lot no 27
- feuillelet 478, lot no 28
- feuillelet 479, lot no 29
- feuillelet 480, lot no 30
- feuillelet 481, lot no 31
- feuillelet 482, lot no 32
- feuillelet 483, lot no 33
- feuillelet 484, lot no 34
- feuillelet 486, lot no 36
- feuillelet 487, lot no 37
- feuillelet 488, lot no 38
- feuillelet 489, lot no 39
- feuillelet 490, lot no 40
- feuillelet 491, lot no 41
- feuillelet 492, lot no 42
- feuillelet 493, lot no 43
- feuillelet 494, lot no 44
- feuillelet 495, lot no 45
- feuillelet 496, lot no 46
- feuillelet 497, lot no 47
- feuillelet 499, lot no 49
- feuillelet 500, lot no 50
- feuillelet 502, lot no 52
- feuillelet 504, lot no 54
- feuillelet 505, lot no 55
- feuillelet 508, lot no 58
- feuillelet 509, lot no 59
- feuillelet 511, lot no 61
- feuillelet 514, lot no 64
- feuillelet 515, lot no 65
- feuillelet 516, lot no 66
- feuillelet 517, lot no 67

La Mouette C

- feuillelet no 412, d'une superficie de 3804 m² au lieu-dit «Clos du Chillon» à Veveytaux.

Sur la commune de Montreux VD

Aurelia B
- Parcelle no 1112, feuille 15 au lieu-dit «chemin des Vaudres 13» à Montreux, bâtiment no 4451.

Il dépend de cette parcelle les PPE suivantes:
- lot no 5 (2 pièces au sous-sol), copropriété 13/1000
- lot no 16 (1 pièce au rez supérieur), copropriété 8/1000

Parcelle no 1201, sur laquelle existe le bâtiment no 4869 à Montreux.
- Copropriété pour moitié avec M. Serge Nemitz
- lot no 20 (1 pièce au 1^{er} étage), copropriété 7/1000
- lot no 21 (2 pièces au 1^{er} étage), copropriété 11/1000

Parcelle no 1202,
- Copropriété pour moitié avec M. Serge Nemitz
- lot no 111, sis dans le bâtiment no 4770, copropriété 2/1000, garage sous-sol

Parcelle no 1203, sur laquelle existe dans le bâtiment no 4908 les copropriétés suivantes:
- lot no 4 (studio 1^{er} étage), copropriété 6/1000
- lot no 9 (studio 1^{er} étage), copropriété 6/1000
- lot no 19 (studio 2^e étage), copropriété 7/1000
- lot no 29 (studio 2^e étage), copropriété 7/1000

Sur la commune de Vevey

Parcelle no 491 d'une surface totale de 419 m², au lieu-dit «8, Place de l'ancien Port», sur laquelle existe le bâtiment no 3350 de 419 m²

Sur la commune de Leysin

Parcelle no 1707, d'une surface totale de 9478 m², au lieu-dit «Au Fedey»
Parcelle no 1568, d'une surface totale de 8672 m², au lieu-dit «Au Fedey»

Sur la commune de Leysin, sur la parcelle no 1484
copropriété pour moitié avec M. Constantin Zannidakis du lot no 19, cop. 78/1000, appartement de 3 pièces au 3^e étage, sis dans le bâtiment no 1122

Parcelle no 30, d'une surface totale de 1437 m², avec bâtiment no 1184 - hôtel

La Chaux-de-Fonds (Parc 21-23)

Part de copropriété pour 1/3 avec:
- M. Serge Nemitz
- Mme Nemitz née Bellido de:
Parcelle art. no 10.697, folio 6813 d'une contenance totale de 548 m² sur laquelle existent:
- habitation no 302 de 259 m²
- place et trottoir no 303 de 289 m²

Sous réserve de publications ultérieures concernant des biens ou droits immobiliers découverts après coup en Suisse.

Date de l'ouverture de la faillite: 15 avril 1975.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 9 juin 1975.
Délai pour les productions: 1^{er} juillet 1975; pour l'indication des servitudes: 1^{er} juillet 1975.

1211 Genève, le 11 juin 1975

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève

(1640)

Faillis: Guenin Paul et Anthoine Claude, société en nom collectif, menuiserie et agencement, ayant son siège 138, route de St-Julien à Plan-les-Ouates, Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 29 avril 1975.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 9 juin 1975.
Délai pour les productions: 1^{er} juillet 1975.

1211 Genève, le 11 juin 1975

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève

(1639)

Failli: Herzog SA, Jean-Claude, achat, vente, confection, transformation et commerce de fourrures et de vêtements masculins et féminins, ayant son siège 118, rue du Rhône à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 12 mai 1975.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 9 juin 1975.
Délai pour les productions: 1^{er} juillet 1975.

1211 Genève, le 11 juin 1975

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève

(1638)

Faillie: Succession répudiée de Pache Mathilde Tersilla née Peccora, 5 mars 1903 VD et GE, domiciliée 44, rue prévoist Martin à Genève, qv. exploitait un atelier de fumisterie sis 3, rue John Grasset à Genève, dépôt: chemin de la Milice à Plan-les-Ouates, Genève. Décédée le 7 janvier 1975.

Date de l'ouverture de la faillite: 20 mai 1975.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 9 juin 1975.
Délai pour les productions: 1^{er} juillet 1975.

1211 Genève, le 11 juin 1975

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Ct. de Genève

(1642)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Incapital SA en liquidation, gérance de portefeuilles, négociation en matière de financements, octroi de prêts à la consommation, placement d'actions et d'obligations, leasing de biens d'équipement ainsi que prestation de tous services financiers d'autres sociétés ayant une activité dans des domaines apparentés ayant son siège 72, Bd. St-Georges, à Genève, par ordonnance rendue le 25 février 1975 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 9 juin 1975 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 23 juin 1975 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance de frais nécessaire en fr. 2000.-, la faillite sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance de frais, et sous les peines de droit notamment de l'art. 324 C.P.S., al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

1211 Genève, le 11 juin 1975

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwärcht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich

(1632)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die New Productions Ltd., Militärstrasse 109, 8004 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Ein Gläubiger, welcher den Kollokationsplan anfechten will, hat binnen 10 Tagen seit der Bekanntmachung der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 11. Juni 1975 beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich Klage im Doppel anzuhängen.

8004 Zürich, den 9. Juni 1975

Konkursamt Aussersihl-Zürich
Stauffacherstr. 26, 8004 Zürich:
W. Baur, Notar

Kt. Zürich

(1621)

Im Konkurs über die «Brimo» Britschgi und Montessor, Fassadenverputzarbeiten, Kollektivgesellschaft, Manegg-Promenade 86, 8041 Zürich 2, liegt der infolge nachträglicher Forderungserkennung geänderte Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern bei uns zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung der nachträglich anerkannten Forderung sind innert zehn Tagen von dieser Bekanntmachung an gerechnet durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren am Bezirksgericht Zürich anzuhängen, andernfalls der Nachtrag als anerkannt gilt.

8002 Zürich, den 11. Juni 1975

Konkursamt Enge-Zürich
Bederstrasse 28
R. Heusser, Notar-Stv.

Kt. Basel-Stadt

(1631)

Nachtrag zum Kollokationsplan

Gemeinschuldner: Aegerter-Hasler Anton, Inhaber der Einzelfirma «Anton Aegerter», Restaurant, Spiegelgasse 1, Basel.

Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

4001 Basel, den 11. Juni 1975

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. St. Gallen

(1648)

Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldnerin: Graf A. & Co., Niederlassung der Gesellschaft: Wil SG; Büro: Bettwiesen TG.

Aufgabe- und Anfechtungsfrist: vom 16. bis 25. Juni 1975.

Auflageort: Konkursamt, 9500 Wil SG.

9410 Heiden, den 9. Juni 1975

Konkursamt Wil SG
a.o. Stellvertretung:
Bösch

Kt. St. Gallen (1618)
Kollokationsplan und Inventar
Gemeinschuldner: **Ziegerer Kurt**, Architekt, 7320 Sargans.
Auflage- und Anfechtungsfrist: vom 16. bis 26. Juni 1975.
8887 Mels, den 5. Juni 1975 Konkursamt Sargans in Mels

Ct. de Vaud (1617)
Failli: **Sirma Cono**, vente et réparation de stores, à Morges.
Date du dépôt: 11 juin 1975.
Cet état entre en force s'il n'est pas attaqué dans les dix jours.
L'inventaire est déposé.
Les demandes de cession art. 260 LP sont à présenter dans les dix jours.
1110 Morges, le 5 juin 1975 Office des faillites:
R. Lorenz, préposé

Ct. de Vaud (1620)
Failli: **Resin Claude**, articles de sport, Milieu 34, Yverdon.
Date du dépôt: 11 juin 1975.
L'état de collocation et l'inventaire sont déposés à l'office où ils peuvent être consultés (art. 32, 48, 49 OOF).
Les actions en modification de l'état de collocation doivent être introduites dans un délai échéant le 21 juin 1975. A ce défaut, il deviendra définitif.
Les plaintes relatives à l'inventaire et les demandes de cession des droits de la masse doivent intervenir dans le même délai.
1400 Yverdon, le 5 juin 1975 Le préposé aux faillites:
Dufey

Kt. Wallis (1647)
Im Konkurs über **Imhof Seraphin**, Pension Albrun & Schreinerei, 3981 Binn, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf. Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.
3981 Reckingen, den 11. Juni 1975 Konkursamt Goms, 3981 Reckingen

Ct. de Genève (1643)
L'état de collocation des faillites indiquées ci-dessous peut être consulté à l'office soussigné.
Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication sinon, chaque état de collocation sera considéré comme accepté.
Faillites:
«Equelec», **Equipement électrique SA**, entreprise générale d'électricité, achat, vente et représentation de tous appareils ménagers, ayant son siège 10, place du Marché à Carouge.
Rossello Vanda divorcée **Engelmann**, 8 novembre 1927, exploitait précédemment une laverie automatique à l'enseigne «Salon-Lavoir des 3 Chênes», sis 6, chemin du Vieux-Chêne, domiciliée 30, rue de Chêne-Bougeries, à Chêne-Bougeries, Genève.
L'inventaire contenant l'état des revendications est également déposé.
Dans la faillite de **Rossello Vanda**, l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité est également déposé.
Les recours et les demandes de cession doivent être déposés dans le même délai de dix jours.
1211 Genève, le 11 juin 1975 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite
(SchKG 268) = (LP 268)

Kt. Zürich (1649)
Das Konkursverfahren über die Firma **Garage Frey H. AG**, Sihlstrasse 67, 8135 Langnau a. A., ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 27. Mai 1975 als geschlossen erklärt worden.
8800 Thalwil, den 6. Juni 1975 Konkursamt Thalwil:
W. Kuhn, Notar

Kt. Schaffhausen (1650)
Das Konkursverfahren über **Wendel-Bodmer Margrit**, Stein am Rhein, ist durch Verfügung des Bezirksrichters Stein vom 29. Mai 1975 als geschlossen erklärt worden.
8260 Stein am Rhein, den 6. Juni 1975 Konkursamt Stein am Rhein

Kt. St. Gallen (1651)
Gemeinschuldner: **Enggenberger-Ospelt Christian**, vormals Taxichauffeur, Feld, Grabs, jetzt in Vaduz FL.
Verfügung vom 15. Mai 1975.
9470 Buchs, den 9. Juni 1975 Konkursamt Werdenberg

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite
(SchKG 195, 196, 317) - (LP 195, 196, 317)

Kt. St. Gallen (1652)
Gemeinschuldnerin: Firma **Rolladenbau AG**, Rosenstrasse 12, 9430 St. Margrethen.
Mit Verfügung vom 5. Juni 1975 hat der Konkursrichter den Konkurs über das Vermögen der Firma **Rolladenbau AG**, Rosenstrasse 12, St. Margrethen, widerrufen und die Schuldnerin in die Verfügung über ihr Vermögen wieder eingesetzt.
9430 St. Margrethen, den 9. Juni 1975 Konkursamt Unterrheintal

Konkurssteigerungen
(SchKG 257-259)

Kt. Aargau (1634)
Konkursamtliche Versteigerung
Im Konkurs des **Frei Peter**, 1939, Leibstadt, gelangt am Mittwoch, den 9. Juni 1975, 14.30 Uhr, im Restaurant «Kreuz», in Leibstadt an einmahlige öffentliche Steigerung:
GB Leibstadt Nr. 2062, Kat. Plan 16, Parz. 1951:
6,59 Aren Gebäudeplatz, Garten, Oberdorf
Wohnhaus Nr. 345, brandsichert zu Fr. 135 000.-
Konkursamtliche Schätzung: Fr. 250 000.-
Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 9. bis 19. Juni 1975 beim Konkursamt Lenzburg zur Einsicht auf. Beschwerden gegen die Steigerungsbedingungen sind während der Auflagefrist beim Gerichtspräsidium Zurzach anhängig zu machen.
Der Zuschlag erfolgt an den Meistbietenden ohne Rücksicht auf die konkursamtliche Schätzung. Vor dem Zuschlag sind Fr. 5000.- ohne Anrechnung an den Kaufpreis bar zu bezahlen.
Es wird auf den Bundesbeschluss vom 23. März 1961 betreffend Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.
Besichtigung der Liegenschaft am Steigerungstag von 13-14 Uhr oder nach besonderer Vereinbarung mit dem Konkursamt Lenzburg (Tel. 064 / 51 25 25).

5600 Lenzburg, den 3. Juni 1975 Konkursamt Zurzach
Der a.o. Konkursbeamte:
W. Maurer

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300)
Den nachstehend genannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.
Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Kt. Schwyz (1635)
Schuldnerin: Firma **Kuriger & Knobel**, Baugeschäft, Alpenstrasse 14, 8853 Lachen.
Datum der Stundungsbewilligung durch das Kantonsgericht Schwyz: 3. Juni 1975.
Dauer der Nachlassstundung: 4 Monate, d.h. bis am 3. Oktober 1975.
Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert per 3. Juni 1975, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter binnen 20 Tagen seit der Publikation dieser Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt schriftlich anzumelden.
Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 17. September 1975, 9.30 Uhr, im Restaurant Rose, 8852 Altendorf.
Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung beim Sachwalter.

8853 Lachen, den 7. Juni 1975 Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Ic. iur. Benno Annen, Rechtsanwalt,
Burgweg 7, 8853 Lachen

Kt. Aargau (1603)
Durch Beschluss vom 3. Juni 1975 hat das Bezirksgericht Kulm der Firma **Peter & Basler AG**, Bauunternehmung, mit Sitz in Oberkulm, eine Nachlass-Stundung von 4 Monaten gewährt und den Unterzeichneten zum Sachwalter bestellt.
Die Gläubiger der Nachlassstundung werden ersucht, ihre Forderungen, Wert 3. Juni 1975, unter Beilage der Beweismittel, spätestens innert 20 Tagen nach Publikation im Amtsblatt des Kantons Aargau, d.h. bis und mit 30. Juni 1975, schriftlich dem Sachwalter einzureichen, unter dem Hinweis darauf, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.
Ort und Zeit von Aktenuaufgabe und Gläubigerversammlung werden später bekanntgegeben.
5734 Reinach, den 4. Juni 1975 Sachwalter: Rudolf Wirz, Notar
Breitestrasse 57, 5734 Reinach

Prorogation du sursis concordataire
(LP 295, al. 4)

Ct. de Vaud (1669)
Par décision du 5 juin 1975, le président du Tribunal du district de Lausanne a prolongé d'un mois le sursis concordataire accordé le 6 mars 1975 à **Gattlen Alfred**, chemin de la Bruyère 39, à Pully.
En conséquence, l'assemblée des créanciers prévue pour le 17 juin 1975 à 15 heures est reportée au mardi 22 juillet 1975 à 15 heures dans une salle du Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne.
Les pièces peuvent être consultées dès le 20 juin 1975 à l'étude de l'agent d'affaires breveté **Jean-Claude Gonthier**, avenue de Jurigoz 5, à Lausanne, commissaire au sursis.
1006 Lausanne, le 10 juin 1975 Le commissaire au sursis:
J.-C. Gonthier

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat
(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull'omologazione del concordato
(LEF 304, 317)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Kt. Bern (1656)
Schuldner: **Kolly German**, Baugeschäft, 3249 Vinelz.
Verhandlungstermin: Montag, den 23. Juni 1975, vorm. 9 Uhr im Amtshaus in Erlach.
Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag im Termin mündlich oder vor demselben schriftlich anbringen.
3235 Erlach, den 9. Juni 1975 Der Gerichtspräsident als Nachlassrichter:
Raubert

Kt. Bern (1657)

Schuldner: **Jost Walter**, Baugeschäft, 3415 Rüegsauchachen.
Datum der Verhandlung: Freitag, den 27. Juni 1975, 16.15 Uhr, im Audienzlokal des Schlosses Trachselwald, 1. Stock.
Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages anbringen.
3456 Trachselwald, den 9. Juni 1975 Der Gerichtspräsident als Nachlassrichter:
Blumenstein

Kt. Aargau (1636)
Vorladung
Das Bezirksgericht Baden hat über den von **Villiger Adolf**, 1943, place du Motty 6, 1024 Ecublens VD, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag eine Tagfahrt angesetzt auf Donnerstag, den 19. Juni 1975, 17 Uhr, im Tagungssaal in Baden, unter Hinweis an die Gläubiger, dass allfällige Einwendungen gegen den Nachlassvertrag anlässlich der Verhandlung angebracht werden können.
5400 Baden, den 6. Juni 1975 Bezirksgericht Baden
II. Abteilung

Ct. Ticino (1653)
Il pretore del distretto di Bellinzona avverte che il giorno di venerdì 20 giugno 1975, ore 10, si terrà, nell'aula udienze della pretura, in viale Francesco 3, a Bellinzona, l'udienza per l'omologazione del concordato proposto (nella forma del concordato con abbandono dell'attivo) dalla ditta **Carrozzeria Eros Rizzi ERS SA** in Giubiasco.
All'udienza i creditori potranno far valere eventuali opposizioni al concordato (art. 304 LEF).
6500 Bellinzona, il 9 giugno 1975 Il pretore: Dr. Silvio Rossi

Ct. Ticino (1654)
La pretura di Lugano-Distretto avverte che, in applicazione dell'art. 304 LEF ha fissato per il giorno di mercoledì 18 giugno 1975, alle ore 15.30, nell'aula delle udienze, Palazzo di Giustizia, via Pretorio 16, Lugano, l'udienza per l'omologazione del concordato proposto ai propri creditori dal Signor **Merkli Hubert**, Melano, responsabile della conduzione della «Romantica» in Melide. In questa sede i creditori potranno fare valere le loro opposizioni al concordato.
6900 Lugano, il 9 giugno 1975 Per la pretura Lugano-Distretto
Il segretario: V. Arigoni

Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen - Enregistrements

276135. Hinterlegungsdatum: 20. März 1975, 20 Uhr.
Migros-Genossenschafts-Bund, Limmatstrasse 152, Zürich 5. - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 155391. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. März 1975 an.

Bäckwaren, Schokolade- und Konfiserieartikel, Zuckerwaren, alkoholfreie Getränke. (Int. Kl. 30, 32)

Hoppala-Sport

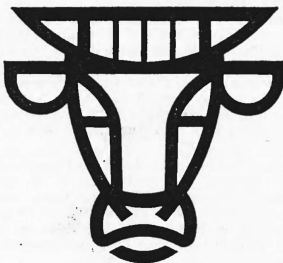
276136. Hinterlegungsdatum: 21. März 1975, 18 Uhr.
Galaetina AG, Belp (Bern). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 155717. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. März 1975 an.

Pharmazeutische und diätetische Abmagerungsmittel. (Int. Kl. 5)

PESODIMIN

276137. Date de dépôt: 21 mars 1975, 18 h.
Wenger S.A., 63, route de Bâle, Delémont (Berne). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque No 156273. Raison modifiée. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 mars 1975.

Coutellerie, ciseaux, instruments chirurgicaux, lames-outils, couteaux pour machines, couteaux pour artisans, couteaux pour sportifs. (Cl. int. 7, 8, 10)



276138. Date de dépôt: 21 mars 1975, 18 h.
Société Anonyme de la fabrique d'horlogerie Le Coultre et Cie, Le Sentier (Vaud). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque No 155742. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 mars 1975.

Montres, mouvements de montres, parties de montres; articles de coutellerie; compte-tours; indicateurs de vitesse; ampèremètres, indicateurs de pente, niveaux d'eau, niveaux d'essence; thermostats; appareils photographiques et fournitures pour lesdits; appareils cinématographiques et fournitures pour lesdits. (Cl. int. 8, 9, 14)

LE COULTRE

276139. Hinterlegungsdatum: 24. März 1975, 20 Uhr.
Otto Ernst AG, im Gehren, Stäfa (Zürich). - Fabrikation und Handel.

Bekleidung, Schuhe und Sportgeräte. (Int. Kl. 25, 28)



276140. Hinterlegungsdatum: 24. März 1975, 20 Uhr.
Otto Ernst AG, im Gehren, Stäfa (Zürich). - Fabrikation und Handel.

Bekleidung, Schuhe und Sportgeräte. (Int. Kl. 25, 28)



276141. Hinterlegungsdatum: 24. März 1975, 17 Uhr.
Hepworth & Grandage Limited, St. John's Works, Neville Road, Wakefield Road, Bradford (Yorkshire, Grossbritannien). - Fabrikation und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 156473. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. März 1975 an.

Motoren und Motorbestandteile; Kolben, Kolbenringe, Zylindermantel, Ventilsize und Zapfenstifte. (Int. Kl. 7, 12)

HEPOLITE

276142. Hinterlegungsdatum: 25. März 1975, 18 Uhr.
Trabold & Co., Sulgenauweg 31, Bern. - Fabrikation.

Glaswaren zu Laborzwecken. (Int. Kl. 9, 21)



276143. Hinterlegungsdatum: 25. März 1975, 16 Uhr.
E. Fröhlich AG, Mühlehorn (Glarus). - Fabrikation und Handel.

Webelitzen, Webesehäfte, Webeschirre sowie Lamellen und Kettfadendwächer. (Int. Kl. 7)

EFF-sorter

276144. Date de dépôt: 26 mars 1975, 20 h.
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud). - Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques et vétérinaires, produits hygiéniques, à l'exception des produits cosmétiques. Aliments et boissons diététiques. Produits agricoles et horticoles, viandes, volailles, poissons et produits alimentaires provenant de la mer sous forme d'extraits, de soupes, de gélés, de pâtes, de conserves, de plats cuisinés et de conserves congelées ou déshydratées ainsi que sous forme croquillante; confitures; oeufs; laits, fromages et autres préparations alimentaires à base de lait, succédanés d'aliments laitiers, huiles et graisses comestibles; mayonnaises. Cafés et extraits de cafés; succédanés de cafés et extraits de succédanés de cafés; thés et extraits de thés; cacao et préparations à base de cacao, produits de confiserie et de chocolaterie, sucreries; sucre; produits de boulangerie; articles de pâtisserie, desserts, puddings; produits alimentaires à base de riz, de farine ou de céréales, également sous forme de plats cuisinés; saucées; produits pour aromatiser ou assaisonner les aliments. Bières; eaux minérales et autres boissons non-alcooliques, sirops, extraits et essences pour faire des boissons non-alcooliques. (Cl. int. 5, 29, 30, 32)

Pensal

276145. Date de dépôt: 26 mars 1975, 19 h.
Gve. Homberger, Fulton Watch Co. GmbH, 29a, quai du Bas, Biemme (Berne). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque No 155428. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 24 mars 1975.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, mouvements de montres, cadrans. (Cl. int. 14)

Omikron

276146. Date de dépôt: 26 mars 1975, 19 h.
Gve. Homberger, Fulton Watch Co. GmbH, 29a, quai du Bas, Biemme (Berne). - Fabrication et commerce. - Renouvellement de la marque No 155759. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 mars 1975.

Tous produits horlogers, montres, parties de montres, mouvements de montres, cadrans. (Cl. int. 14)

FULTON
MEMO-TIME

276147. Date de dépôt: 26 mars 1975, 18 h.
Similor S.A., 16bis, rue Joseph-Girard, Carouge (Genève). - Fabrication et commerce.

Articles de robinetterie et articles d'installations sanitaires. (Cl. int. 11)

mixalor

276148. Date de dépôt: 26 mars 1975, 12 h.
Association des horticulteurs de la Suisse romande, 2, avenue Agassiz, Lausanne (Vaud). - Marque collective.

Produits horticoles. (Cl. int. 31)



La marque est exécutée en blanc, vert et orange.

276149. Hinterlegungsdatum: 27. März 1975, 17 Uhr.
Tampax Incorporated, 5 Dakota Drive, Lake Success (New York, USA). - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 155515. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. März 1975 an.

Tamponierungs-Artikel für sanitäre Zwecke. (Int. Kl. 5)

TAMPAX

276150. Hinterlegungsdatum: 27. März 1975, 15 Uhr.
Elizabeth Arden GmbH, Uetlibergstrasse 132, Zürich 3. - Fabrication und Handel. - Erneuerung der Marke Nr. 156665. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. März 1975 an.

Toilettenwasser (Lotion), Toilettenseife und Parfüms. (Int. Kl. 3)

BLUE GRASS
PERFUME MIST

276151. Hinterlegungsdatum: 27. März 1975, 10 Uhr.
Jakob Brüllmann Söhne Aktiengesellschaft, Sonnenwiesenstrasse 15, Kreuzlingen (Thurgau). - Fabrication und Handel. - Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 154574. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Januar 1975 an.

Gehärtetes oder vorgespanntes Sicherheitsglas zur Verwendung als Auto- und Waggonscheiben, als Türscheiben und dergleichen, sowie für rahmenlose Ganzlastüren; alle vorgenannten Erzeugnisse schweizerischer Herkunft. (Int. Kl. 19, 21)



276152. Hinterlegungsdatum: 27. März 1975, 10 Uhr.
Jakob Brüllmann Söhne Aktiengesellschaft, Sonnenwiesenstrasse 15,
Kreuzlingen (Thurgau). — Fabrikation.

Isolierglas. (Int. Kl. 19)

vetro- therm

276153. Data del deposito: 27 marzo 1975, ore 12.
Somavis Société Machines pour Visseries, Riva Paradiso 36, Lugano-
Paradiso (Ticino). — Fabbricazione e commercio.

Macchine per la lavorazione delle viti. (Cl. int. 7)



276154. Hinterlegungsdatum: 27. März 1975, 12 Uhr.
Spuhler AG, Zähringerplatz 11, Zürich 1. — Handel.

Skier, Skistöcke und -brillen; Bekleidungsstücke für den Wintersport,
einschliesslich Skischuhe; Bekleidungsstücke für den Sommersport.
(Int. Kl. 9, 25, 28)



ein
markenprodukt
der spuhler ag
8021 zürich
tel. 01 47 01 27

276155. Date de dépôt: 27 mars 1975, 12 h.
Gisling S.A. Fonderies et Ateliers de Moudon, Moudon (Vaud). —
Fabrication.

Fonte grise, fonte sphéroïdale et fontes alliées. (Cl. int. 6)



276156. Hinterlegungsdatum: 25. März 1975, 12 Uhr.
Carlo Bernasconi AG, Riedbachstrasse 51, Bern 18. — Fabrikation
und Handel.

Baumaterialien und Bauelemente. (Int. Kl. 6, 19)



276157. Hinterlegungsdatum: 4. April 1975, 20 Uhr.
Temmler AG (Temmler S.A.) (Temmler Ltd.), Gartenstrasse 85,
Basel. — Fabrikation und Handel.

Arzneimittel und chemische Erzeugnisse für zahnmedizinische und
zahnärztliche Zwecke, Desinfektionsmittel für die Zahn- und Mund-
behandlung, Zahnfüllmittel, mit medizinischen Wirkstoffen versetzte
Zahnfüllmittel, Abdruckmassen für zahnärztliche und zahn technische
Zwecke, nämlich Abdruckgips, Abdruckwachs und Kunststoffab-
druckmassen. (Int. Kl. 5)

SICCO Formstabil

276158. Hinterlegungsdatum: 10. März 1975, 14 Uhr.
René Hess, Drahtzugstrasse 50, Basel. — Handel.

Mit Edelsteinen oder Halbedelsteinen besetzte Gold- und Silberwaren
(Schmuck). (Int. Kl. 14)



Verantwortlichkeitsmarke: Nr. 3014.

276159. Hinterlegungsdatum: 1. April 1975, 10 Uhr.
Léon Davidoff, 1, place Claparède, Genf. — Fabrikation und Handel.

Unterkleider, Korsette, Korsette. Gürtel, Büstenhalter, Damenun-
terwäsche, Badkostüme. (Int. Kl. 25)

Youthcraft...

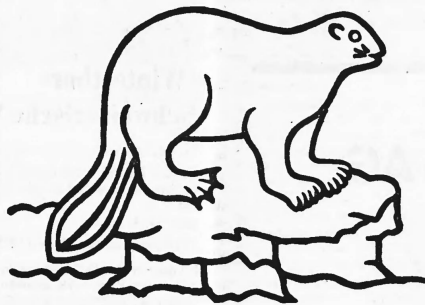
276160. Hinterlegungsdatum: 2. April 1975, 7 Uhr.
Heuer-Léonidas S.A., Veresiusstrasse 18, Biel (Bern). — Fabrikation
und Handel.

Mechanische und elektronische Armband-Chronographen sowie elek-
tronische Zeitmessinstrumente aller Art. (Int. Kl. 14)

CHRONOSPLIT

276161. Hinterlegungsdatum: 2. April 1975, 12 Uhr.
Papierfabrik Biberist, Biberist (Solothurn). — Fabrikation und Handel.

Papiere. (Int. Kl. 16)



276162. Hinterlegungsdatum: 2. April 1975, 19 Uhr.
F. Mannschott KG, Tank- und Apparatebau, Reichartshausen (Bun-
desrepublik Deutschland). — Fabrikation und Handel.

Tanks, Lagertanks und Behälter aus Metall und Kunststoffen, insbe-
sondere glasfaserverstärkten Kunststoffen, für Kraftstoffe und für
die chemische und Lebensmittelindustrie. (Int. Kl. 6, 20)



276163. Hinterlegungsdatum: 4. April 1975, 20 Uhr.
Brunswick Corporation, 1 Brunswick Plaza, Skokie (Illinois, USA). —
Fabrikation und Handel.

Schiffausenbordmotoren, Schiffantriebsmotoren, einschliesslich
Schiffgetriebe und -mechanismen, nämlich Hydraulik, Wechselge-
triebe, Antriebe; Schiffswellen sowie Bestandteile der vorgenannten
Waren. (Int. Kl. 7)



276164. Hinterlegungsdatum: 4. April 1975, 18 Uhr.
General Motors Suisse S.A. (General Motors Schweiz AG) (General
Motors Svizzera S.A.), Salzhäusstrasse 21, Biel (Bern). — Handel. —
Erneuerung der Marke Nr. 153683. Die Schutzfrist aus der Erneue-
rung läuft vom 3. Dezember 1974 an.

Automobile und deren Bestandteile beliebiger Herkunft, die nach
Weisungen der General Motors Suisse S.A. durch besonders instru-
ierte Fachleute revidiert und kontrolliert worden sind zum Zwecke
des Wiederverkaufs. (Int. Kl. 12)



276165. Date de dépôt: 4 avril 1975, 17 h.
Favre et Perret S.A., 104, rue du Doubs, La Chaux-de-Fonds (Neu-
châtel). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque
N° 155719. Le délai de protection résultant du renouvellement court
depuis le 4 avril 1975.

Boîtes de montres en or, argent et platine, accessoires se rattachant à
la fabrication des boîtes en métal précieux, anneaux, attaches pour
bracelets; objets en métal précieux; bagues, médailles, bonbonniè-
res. (Cl. int. 14)

F&P

Poinçon: N° 299.

276166. Hinterlegungsdatum: 7. April 1975, 16 Uhr.
AMC International Alfa Metalcraft Corporation AG, Buonasstrasse,
Risch, Rotkreuz (Zug). — Fabrikation und Handel.

Kochgeschirr aus Edelstahl. (Int. Kl. 21)



Flip

276167. Hinterlegungsdatum: 7. April 1975, 19 Uhr.
Photo-Color Studio Max Peter, Weberstrasse 17, Zürich. — Fabrika-
tion.

Farbphotokopien. (Int. Kl. 16)

print-dup

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Bundesgesetz über die Verrechnungssteuer

Aenderung vom 31. Januar 1975

Die Bundesversammlung der Schweizerischen Eidgenossenschaft, nach Einsicht in eine Botschaft des Bundesrates vom 8. Januar 1975, beschliesst:

I

Das Bundesgesetz über die Verrechnungssteuer wird wie folgt geändert:

Art. 13 Abs. 2 (neu)

2 In den Jahren 1976 bis 1979 wird die Steuer gemäss Absatz 1 Buchstabe a auf 35 Prozent erhöht. Der Bundesrat kann diese Erhöhung vorzeitig auf ein Jahresende rückgängig machen, wenn es die Entwicklung der Währungs- und Kapitalmarktes erfordert.

II

Dieses Gesetz tritt am 1. Januar 1976 in Kraft. Es gilt für die nach dem 31. Dezember 1975 entstehenden Steuerforderungen.

III

Dieses Gesetz untersteht dem fakultativen Referendum.

Also beschlossen vom Nationalrat

Bern, den 31. Januar 1975 Der Präsident: Simon Kohler
Der Protokollführer: Koehler

Also beschlossen vom Ständerat

Bern, den 31. Januar 1975 Der Präsident: Oechslin
Der Protokollführer: Sauviant

Ablauf der Referendumsfrist und Inkrafttreten

1 Die Referendumsfrist für dieses Gesetz ist am 18. Mai 1975 unbenützt abgelaufen.

2 Es tritt nach seiner Ziffer II am 1. Januar 1976 in Kraft.

Bern, den 20. Mai 1975 Bundeskanzlei

Loi fédérale sur l'impôt anticipé

Modification du 31 janvier 1975

L'Assemblée fédérale de la Confédération suisse, vu le message du Conseil fédéral du 8 janvier 1975, arrête:

I

La loi fédérale sur l'impôt anticipé est modifiée comme il suit:

Art. 13, 2^e al. (nouveau)

2 Durant les années 1976 à 1979, l'impôt selon le premier alinéa, lettre a, est porté à 35 pour cent. Le Conseil fédéral peut abroger cette augmentation à la fin d'une année, lorsque la situation monétaire ou le marché des capitaux l'exige.

II

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 1976. Elle s'applique aux créances fiscales qui prennent naissance après le 31 décembre 1975.

III

La présente loi est soumise au référendum facultatif.

Ainsi arrêté par le Conseil national

Berne, le 31 janvier 1975 Le président, Simon Kohler
Le secrétaire, Koehler

Ainsi arrêté par le Conseil des Etats

Berne, le 31 janvier 1975 Le président, Oechslin
Le secrétaire, Sauviant

Expiration du délai référendaire et entrée en vigueur

1 Le délai référendaire s'appliquant à la présente loi a expiré le 18 mai 1975 sans avoir été utilisé.

2 Conformément à son chiffre II, la présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 1976.

Berne, le 20 mai 1975 Chancellerie fédérale

Postcheckverkehr, Beitritte
Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung - Suite

- Ulikon Waldegg: Troxler-Zweifel Ursulina 17-97023.
- Urdorf: Castro Maria de Los Remedios 17-97056. - Fallner Brigitte 17-97003. - Kriesi Werner-Karl 17-97050.
- Uster: Aktionskomitee gegen die Oberlandautobahn 80-46107. - Junker Liliane 17-96985. - Schmidli-Schölly H. und H. 17-96899.
- Utigen: Güdel Tony 34-6744.
- Uznach: Männerriege ETV 90-20746.
- Val-d'Aillez: Défago Jean-Bernard 19-22802.
- Vallorbe: Berner Patrick 10-45119. - Gabriel Madeleine 10-45105.
- Vernier: Armanoug Marcel et Christine 12-30365.
- Vevey: Corvaglia Rocco 18-8955. - Garcia Alfonso 10-62824. - Ingarciola Richard 18-8957. - Umbehre Gérard et Madeleine 18-8949.
- Vezná: Rigamonti Silvana 69-18071.
- Vignanello: Tschannen Renata 69-18066.
- Villeneuve VD: Scaletta-Aviolat Jean et Rose-Marie 18-8951.
- Villigen: Märki Sonja 50-30304.
- Villmergen: Willisegger-Köpfli Markus 50-30305.
- Visp: Bumann-Kuonen Alex und Idi 19-22809. - Lager-Wellig Erwin und Rosy 19-22806. - Steuri Beat 19-22804.
- Volkeswil: Eggmann H. Jörg, 17-96947. - Häberli Rudolf Hegnau 17-96953. - Mathis Walter 17-97069.
- Vordenwald: Handschin-Pflüss Emil 46-12354.
- Vuadens: Genoud Noël 17-22156.
- Wabern: Kohler Alexander techn. Beamter 30-59901.
- Wädenswil: Schulthess Rita 87-8162.
- Wahlen b. Laufen: Schmidlin Guido Zimmermann 40-46046.
- Wald ZH: Bösch-von Bidder D. und U. 17-97031.
- Waldstatt: Maurer Erika 90-35100.
- Wangen SZ: Mächler-Wild U. und E. 87-7198.
- Wangen an der Aare: Berther Theo 45-15951.
- Wangen b. Dübendorf: Weber Ursula 17-96993.
- Wangen b. Olten: Grolimund-Mäder Stefan u. Ruth 46-12362.
- Weilach: Kunden Werner 84-22559.
- Weinfelden: Vereinigung für das Altersturnen Stiftung für das Alter Sektion Thurgau Fitness-Tagung Silberhaar 85-751.
- Weinigen ZH: Brauchli Kurt 17-97033.
- Weisslingen: Hauspflegeverein 84-6493.

- Wettingen: Riederer Heinz 17-96894. - Vöglin Bernhard 50-30335. - Willemin Alfred 50-30322.
- Wetzwil: Sonderegger Erika 17-96964.
- Wetzikon ZH: Fiori Marisa 87-5525.
- Wiedlisbach: Kyburger-Piazzoli Hans u. Carla 45-15973.
- Wil SG: Schmid Beatrix 90-42307.
- Wildberg: Kämpf Rudolf Restaurant Löwen 84-9046.
- Wiler b. Utzenstorf: De Riggi-Riccio Angelina 45-15925.
- Windisch: Roth-Naville D. u. Y. Dres. 50-17905.
- Winkel b. Büllach: Hartjes Johannes 17-96920.
- Winterthur: Benz Hans Peter 84-3429. - Bosshardt Gertrud 84-22662. - Bowling-Club Sulzer 84-9924. - Crespo-Costales Manuel u. Maria 84-23544. - Egli Susanne 84-23093. - Eidg. Schwinger-Veteranen Gruppe Winterthur 84-9921. - Eprecht-Bucher Adolphe u. Erna 84-23052. - Erdos-Keller Stefan u. Martha 84-22346. - Heimgartner Elisabeth 84-21356. - Induni-Meschmoser Elsa 84-20756. - Juchli-Huser Gottlieb 84-9920. - Lisett-Vorhänge G. Ludescher 84-9919. - Maurer Roger 84-23678. - Passerini Silvano 84-22573. - Perrot Dominique u. Susanne 84-22667. - Pfeiffer Jürg 84-22353. - Rovit Franz Klausner 84-4436. - Schafroth Gilbert-André 84-22740. - Schlatter Edwin 84-21963. - Schmutz Margrith 84-22364. - Simon Rolf 84-20575. - Stadtturnverein kant. Veteranen 84-767.
- Winnau: Brügger Max Kaufmann 46-12360.
- Witterswil: Simon-Thurnhofer L. und J. 40-46091.
- Wohlen AG: Brenn Robert 50-30336. - Natur- u. Vogelschutzverein 50-17902. - Spälty-Gerster Fritz u. Christa 50-30337.
- Wünnewil: Egger Kurt Schlosser 17-22155.
- Wynau: Scheidegger Kurt 49-5713.
- Yverdon: Gloor Roland 10-61670. - Vallon Jean 10-45093.
- Zell ZH: Mühlstein Ruth 85-8611.
- Zizers: Beyeler Madeleine 70-15934. - Reimann Toni 70-17040.
- Zofingen: Scheurmann Theodor Lehrling 40-55974.
- Zollikofen: Ritschard-Meyer Willi und Margot 34-8425.
- Zuchwil: Bracher-Leupi Hans u. Ruth 45-20487. - Flury Kurt 45-15979. - Froelicher-Bürki Eduard u. Frieda 45-15918. - Kissing-Imbach Freddy u. Theres 45-15939.
- Zug: Abisal AG 80-1001. - Brandenberg & Sanne Malergeschäft 60-21358. - Rüeegg-Kaufmann Kurt und Lilly 60-50085.
- Zuzo: Eyl E. A. und J. M. 70-17571.
- Zurzach: Winter Urs 50-30307.
- Zwettlischen: Michel-Wyssen Hansruedi und Blanka 34-8415.
- Zweismmen: Kraft Hans Werner 25-43316.

- Antwerpen (Belgique): Drost M. W. 40-33475.
- Bad Bellingen (Baden): Peemüller H. Dr. 40-36004.
- Bietingen (Hagenau): Bechler-Wilfried Elektromonteur 82-9582.
- Darmstadt-Eberstadt: Goldwell GmbH chem. Fabrik H. E.: Dotter 80-54930.
- Eschen: Sport-Service Erich Geissmann 90-10289.
- Frankfurt (Main): Burgen Hans Dr. med. 69-18058.
- Hannover: Markus Fritz Unternehmensberater 40-46087.
- Heidelberg: Studentenpresse Lindgens Hans-Werner 10-917.
- Heusweiler (Saar): Diehl Karl 40-46101.
- Jestetten: Meier Clara Spitalangestellte 82-9536. - Meier Marta Spitalangestellte 82-9537. - Straub-Wetzel Albert Monteur 82-9538.
- Koblentz: Eich Wolfgang 70-1761.
- Konstanz: Vogel Hermann Ing. 85-9262.
- London (Grande-Bretagne): Swiss Welfare Office for Young People 80-5492.
- Luxembourg ville (Luxembourg): Andel Horst J. Journalist 80-47182.
- Maria Lungegg (Oesterreich): Stava Edmund 80-54931.
- Säckingen: Ingold Peter 50-11171.
- Schaan: Physik Aktiengesellschaft 90-19864. - Zimmermann Paula 90-35066.
- Schwäbisch Gmünd: Keller Arnold 80-54929.
- Sondrio (Italia): Banca Piccolo Credito Valtellinese 80-54928.
- Sündern (Sauerland): Struwe Hans-Werner 40-19402.
- St-Louis (Haut-Rhin, France): Goldschmidt Würigler D. und E. 40-45893.
- Trisenberg: Feger Brigitte 90-20671.
- Tuttlingen: Haberer Erwin 80-54926.
- Urbach (Rems): Verlag Die Stimme der Wahrheit GmbH 80-54925.
- Ydutz: Pflüss-Hakamada H. and Y. 90-35096. - VSZP Sektion III. Kreis Delegiertenversammlung 1975 70-10444.
- Weil am Rhein: Schön Brigitte Service-Angest. 40-46060.

Fortsetzung siehe nächste Nr. - Suite voir prochain no

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Maggia Kraftwerke AG Locarno

Emission 7 3/4 %

Anleihe 1975-90 von Fr. 20 000 000

zur teilweisen Konversion bzw. Rückzahlung der am 30. Juni 1975 fälligen 3% Anleihe 1953-75

- Bedingungen Laufzeit längstens 15 Jahre
Inhabertitel zu Fr. 1000 und Fr. 5000
Jahrescoupons per 30. Juni
Kotierung an den Börsen von Basel und Zürich
- Ausgabekurs 100%
- Anmeldefrist 11. bis 17. Juni 1975, mittags
- Konversionsscheine stehen bei den Banken zur Verfügung

- Zürcher Kantonalbank
- Kantonalbank von Bern
- Aargauische Kantonalbank
- Schaffhauser Kantonalbank
- Zuger Kantonalbank
- Appenzell A/Rh. Kantonalbank
- Walliser Kantonalbank
- Banca dello Stato del Cantone Ticino
- Basel Kantonalbank
- Thurgauische Kantonalbank
- Glarner Kantonalbank
- St. Gallische Kantonalbank
- Appenzell I/Rh. Kantonalbank
- Schweizerische Bankgesellschaft
- Schweizerische Kreditanstalt
- Schweizerischer Bankverein
- Schw. Leu AG
- Schweizerische Volksbank

«Winterthur» Schweizerische Versicherungsgesellschaft

Gemäss Beschluss der heutigen ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre wird der Dividenden-Coupon für das Geschäftsjahr 1974 (Coupon Nr. 21) mit Fr. 45.-, abzüglich 30% Verrechnungssteuer, d.h. netto Fr. 31.50 ab Donnerstag, den 12. Juni 1975 bei unserer Gesellschaftskasse in Winterthur, bei unseren Regionaldirektionen in der Schweiz, bei der Schweizerischen Bankgesellschaft und allen ihren Niederlassungen eingelöst. Die Aktionäre sind gebeten, den Coupons ein Nummern-Verzeichnis beizufügen. Winterthur, den 10. Juni 1975 «Winterthur» Schweizerische Versicherungsgesellschaft

Rheintalische Gas-Gesellschaft St. Margrethen

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre auf Dienstag, den 17. Juni 1975, um 17 Uhr, im Hotel «Bahnhof», St. Margrethen.

- Tagesordnung:
 - Vorlage des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung per 31. Dezember 1974 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
 - Genehmigung der Jahresrechnung 1974 und Décharge-Erteilung.
 - Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
 - Allgemeine Umfrage.
 - Der Geschäftsbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz mit dem Revisionsbericht der Kontrollstelle sowie die Anträge des Verwaltungsrates über die Gewinnverteilung liegen ab 6. Juni am Sitz der Gesellschaft in St. Margrethen zur Einsicht der Aktionäre auf.
 - Für die Teilnahme an der Generalversammlung sind die Aktien bis und mit 13. Juni 1975 gegen Empfangsschein zu deponieren: in St. Margrethen; am Sitz der Gesellschaft; in Basel und Zürich; beim Schweizerischen Bankverein; in St. Gallen; beim Schweizerischen Bankverein und beim Bankhaus Wegelin & Co.
 - Unmittelbar nach der Generalversammlung können die Titel gegen Rückgabe des Empfangsscheines wieder bezogen werden.
 - Am Versammlungstage selbst werden keine Stimmkarten mehr abgegeben.
- St. Margrethen, den 7. Mai 1975 Der Verwaltungsrat

Zürichsee-Schiffahrtsgesellschaft

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Dienstag, den 24. Juni 1975, 15.45 Uhr, im Hotel Bären in Lachen.

Geschäfte:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 27. Juni 1974.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1974. Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
3. Wahlen.
4. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht mit Betriebsrechnung und Bilanz kann gegen Ausweis des Aktienbesitzes von heute an von unserem Verwaltungsbüro in Zürich-Wollishofen bezogen werden. Privataktionäre haben für die Generalversammlung keine Eintrittskarte zu verlangen. Diese haben bei der Eingangskontrolle zur Generalversammlung lediglich Coupon Nr. 4 (Couponsbogen 1971) vorzuweisen.

Am Tage der Generalversammlung geniessen die Privataktionäre freie Fahrt auf sämtlichen Schiffen unserer Gesellschaft. Als Ausweis des Aktienbesitzes gilt ebenfalls Coupon Nr. 4 des neuen Couponsbogens.

Vorbehaltlich der Zustimmung der Generalversammlung werden nach der Generalversammlung die Coupons Nr. 4 beim Lösen von Schiffsbillets auf allen unseren Schiffen mit Fr. 5.- an Zahlung genommen.

Zürich, den 11. Juni 1975

Namens des Verwaltungsrates:
Der Präsident: J. Schärer
Der Direktor: F. Fleischmann

LOSINGER

Losinger AG, Bern

Einladung zur 53. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

Montag, den 23. Juni 1975, 10.30 Uhr, im Hotel Bellevue-Palace, Bern, Kochergasse.

Tagesordnung:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 24. Juni 1974.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes 1974.
3. Abnahme der Jahresrechnung 1974 und des Berichtes der Kontrollstelle.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
6. Ergänzungswahl in den Verwaltungsrat.
7. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1975.
8. Erhöhung des Grundkapitals der Gesellschaft:
 - 8.1 Erhöhung des Grundkapitals von bisher Fr. 20 Mio auf Fr. 24 Mio durch Ausgabe von 4000 Namensaktien zu nom. Fr. 500.- und 4000 Inhaberaktien zu nom. Fr. 500.-;
 - 8.2 Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 24 Mio auf Fr. 30 Mio durch Ausgabe von 6000 Namensaktien zu nom. Fr. 500.- und 6000 Inhaberaktien zu nom. Fr. 500.- unter Verzicht der Aktionäre auf das statutarische Bezugsrecht.
9. Aenderung von Artikel 4 der Gesellschaftsstatuten.
10. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht mit Bilanz, Erfolgsrechnung, den Anträgen des Verwaltungsrates und der Bericht der Kontrollstelle liegt statutengemäss am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Inhaberaktien können die Eintrittskarte, für die Generalversammlung und den Geschäftsbericht bis zum 18. Juni 1975 am Sitz unserer Gesellschaft, Könizstrasse 74, in Bern, oder am Hauptsitz folgender Banken beziehen:

Gewerbekasse in Bern, Bern
Kantonalbank von Bern, Bern
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
Schweizerischer Bankverein, Basel
Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
Schweizerische Volksbank, Bern
Spar- und Leihkasse in Bern, Bern

Die Abgabe der Eintrittskarten an Inhaberaktien erfolgt gegen Ueberlassung eines Ausweises, der die Hinterlegung der Aktien bei einer Bank bescheinigt, oder gegen Hinterlegung der Aktien am Sitz der Gesellschaft oder bei obgenannten Banken. In beiden Fällen muss die Hinterlegung bis zum Tage nach der Generalversammlung bestätigt werden.

Aktionäre, die sich durch einen anderen Aktionär vertreten lassen wollen, bitten wir, die Vollmacht auf der Rückseite der Eintrittskarte auszufüllen.

Bern, den 11. Juni 1975

Für den Verwaltungsrat der Losinger AG
Der Präsident: V. Losinger

AG Bündner Kraftwerke, Klosters

Einladung zur 57. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 30. Juni 1975, um 12.15 Uhr, im Hotel Krone, in Malans.

Traktanden:

1. 57. Geschäftsbericht für das Jahr 1974 mit Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung und Bericht der Kontrollstelle für das Jahr 1974.
2. Verwendung des Reingewinnes.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Varia.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung haben die Aktionäre ihre Titel wenigstens 5 Tage vor dem Versammlungstermin auf dem Büro der Gesellschaft in Klosters oder bei einer der nachstehend genannten Banken zu hinterlegen:

Graubündner Kantonalbank, Chur und Davos-Platz,
Schweizerische Kreditanstalt, Chur und Davos-Platz.

Die Aktionäre erhalten dagegen einen auf den Namen lautenden Zutrittsausweis, mit welchem sie auch einen andern Aktionär mit ihrer Vertretung bevollmächtigen können.

Der Geschäftsbericht für das Jahr 1974 mit Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab heute auf dem Büro der Gesellschaft in Klosters zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Klosters, den 11. Juni 1975

Für den Verwaltungsrat:
Dr. Arno Theus, Präsident



Kraftwerke Brusio AG
Forze Motrici Brusio SA
7742 POSCHIAVO GR

Einladung zur Generalversammlung

Die Aktionäre werden hiermit zu der am Mittwoch, den 25. Juni 1975, 11 Uhr, im Bankhaus A. Sarasin & Cie, Basel, stattfindenden

71. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Traktanden:

1. Vorlage der Jahresrechnung sowie des Geschäftsberichtes 1974; Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle; Genehmigung der Jahresrechnung.
2. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahlen in den Verwaltungsrat.
5. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1975.

Die Gewinn- und Verlustrechnung und die Bilanz mit dem Revisionsbericht sowie der Geschäftsbericht und die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen vom 13. Juni 1975 an zur Einsicht der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft in Poschiamo auf.

Zur Teilnahme an der Generalversammlung sind die Aktionäre bis spätestens Freitag, den 20. Juni 1975, gegen Aushändigung der Eintrittskarten, bei einer der folgenden Depotstellen zu hinterlegen:

A. Sarasin & Cie, Basel und Zürich
Gesellschaftssitz, Poschiamo

Poschiamo, den 11. Juni 1975

Der Verwaltungsrat

Hispaterra Holding AG

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 27. Juni 1975, 14.30 Uhr, im Hotel Glärnischhof, Claridenstrasse 30, 8002 Zürich

Traktanden:

1. Genehmigung des Protokolls der ordentlichen Generalversammlung vom 28. Juni 1974.
2. Geschäftsbericht.
3. Bilanz und Erfolgsrechnung sowie Bericht der Kontrollstelle.
4. Entlastung der Verwaltung und der Geschäftsleitung.
5. Wahlen: Verwaltungsrat und Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung, der Bericht der Kontrollstelle und der Geschäftsbericht für das Jahr 1974 sind von heute an zur Einsicht der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft, Claridenstrasse 20, 8002 Zürich, aufgelegt.

Die Eintrittskarten für die Generalversammlung können bis spätestens Montag, den 23. Juni 1975, bei der Bankinvest, Bank for Investment and Credit Ltd., Brandschenkestrasse 41, 8039 Zürich, bezogen werden, gegen Hinterlegung der Aktien oder eines Ausweises über die Hinterlegung bei einer Bank bis nach Schluss der Generalversammlung.

Zürich, den 11. Juni 1975

Der Verwaltungsrat



Schiffahrtsgesellschaft des Vierwaldstättersees

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch, den 2. Juli 1975, 10.45 Uhr, im Grossratsaal in Luzern (Eintragung in die Präsenzliste von 10 Uhr an).

Tagesordnung:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes, der Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz, abgeschlossen auf 31. Dezember 1974, sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung für das Geschäftsjahr 1974.
3. Entlastung der Verwaltung und der Direktion.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Jahresrechnung, Bericht der Kontrollstelle und Geschäftsbericht für das Jahr 1974 mit den Anträgen des Verwaltungsrates zu Traktandum 4 sowie das Protokoll der letzten Generalversammlung vom 2. Juli 1974 liegen vom 16. Juni 1975 an am Geschäftssitz der Gesellschaft, Güterstrasse 2, Luzern, vorschriftsgemäss zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung sind bis spätestens Dienstag, den 24. Juni 1975, schriftlich mit dem untenstehenden Talon bei der Direktion zu bestellen. Aenderungen im Aktienregister können nur bis 16. Juni 1975 vorgenommen werden.

Die Eintrittskarte berechtigt den Aktionär persönlich am Tage der Generalversammlung zur freien Fahrt zur Generalversammlung nach Luzern und zurück auf den Kursen der Gesellschaft. Der Fahrausweis ist bei Fahrplantritt gegen Vorweis der Eintrittskarte erhältlich.

Der Fahrplan für den Besuch der Generalversammlung in Betracht fallenden Kurse ist aus der Eintrittskarte ersichtlich.

Luzern, den 14. Mai 1975

Namens des Verwaltungsrates:
Der Präsident: Dr. A. Egli

Immobilien Pfannenstiel AG, Zug

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Freitag, den 20. Juni 1975, um 15 Uhr, im Büro der Coifa SA, Via G. Motta 7, 6648 Minusio.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Kontrollberichtes.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Wahlen.
4. Diverses.

Der Geschäftsbericht und die Bilanz per 31. Dezember 1974 liegen innert der statutarischen Frist bei der Coifa SA, Via G. Motta 7, in Minusio, den Aktionären zur Einsicht auf.

Der Verwaltungsrat

Elektrochemie Turgi

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 24. Juni 1975, 14.30 Uhr, am Geschäftssitz in Turgi.

Traktanden:

1. Protokoll vom 25. Juni 1974.
2. Bericht des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1974.
3. Bericht der Kontrollstelle.
4. Genehmigung der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung, Décharge-Erteilung an die Verwaltung.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Varia.

Turgi, den 9. Juni 1975

Der Verwaltungsrat

Télesiège Nods—Chasseral SA, Nods

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

vendredi 27 juin 1975, à 17 h., à la halle de gymnastique du collège de Nods

Ordre du jour:

1. Rapport du procès-verbal du 21 juin 1974
2. Rapport du conseil d'administration et présentation du compte de profits et pertes et du bilan au 31 décembre 1974.
3. Rapport de l'office de contrôle.
4. Décharge aux organes responsables.
5. Election d'un administrateur.
6. Election des contrôleurs.
7. Divers.

Le rapport de gestion, le compte de profits et pertes et le bilan, ainsi que le rapport de l'office de contrôle peuvent être consultés à la direction du funiculaire Gléresse—Montagne de Diesse, à Gléresse

Nods, le 27 mai 1975

Le conseil d'administration

Téléphérique Rougemont—Videmanette SA Rougemont

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 27 juin 1975, à 14 h. 30, à l'Hôtel Valrose, à Rougemont. La feuille de présence est ouverte dès 14 h. 15.

Ordre du jour:

1. Rapports du conseil d'administration, des contrôleurs aux comptes et présentation des comptes de l'exercice 1974.
2. Opérations statutaires.
3. Divers.

Les personnes présentes devront justifier de leur qualité d'actionnaire par la production de leurs actions, de certificats de dépôts portant le numéro des actions, etc.

Le bilan, le compte de profits et pertes ainsi que les rapports statutaires seront à la disposition de Messieurs les actionnaires à Rougemont, Hôtel Valrose, 10 jours à l'avance.

Lausanne, le 22 mai 1975

Le conseil d'administration

Henniez-Lithinée SA

En confirmation de l'avis personnel

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mercredi 18 juin 1975, à 15 h. 30, au Casino de Montreux.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1974.
2. Rapport des contrôleurs.
3. Décision sur la gestion et les comptes.
4. Décharge aux administrateurs et à l'organe de contrôle.
5. Décision relative au solde disponible du compte de profits et pertes.
6. Elections statutaires.
7. Divers et propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes au 31 décembre 1974, les rapports du conseil d'administration et des vérificateurs sont à la disposition des actionnaires, dès ce jour, au siège de la société, à Henniez.

Au nom du conseil d'administration
Le président: Henri Guhl

SI Rue Ancienne 53—55

Messieurs les actionnaires sont convoqués le lundi 23 juin 1975, à 14 h. 30, au siège de la société, pour

l'assemblée générale ordinaire

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration.
2. Rapport de l'organe de contrôle.
3. Votation sur l'approbation des comptes et du bilan.
Décharge à l'administrateur.
4. Nominations statutaires.
5. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes et les rapports sont tenus à la disposition des actionnaires au siège de la société.

Compagnie Vaudoise d'Electricité

Le dividende pour l'exercice 1974 voté par l'assemblée générale des actionnaires du 9 juin 1975 est fixé à fr. 35.— brut payable à partir du 10 juin 1975, sur présentation du coupon N° 20 à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, à ses succursales et agences dans le canton.

Le conseil d'administration

Société Anonyme des Arts Graphiques A. Leyvraz

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 23 juin 1975, à 17 h., à l'Hôtel Europe, Montreux.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Les cartes d'admission seront délivrées par la Régie Muller-Veillard SA, City-Centre, Montreux. Les comptes et rapports sont à disposition des actionnaires à la même adresse.

Le conseil d'administration

Mefina SA, Fribourg

L'assemblée générale ordinaire du 11 juin 1975 a fixé le dividende et le bonus pour l'exercice 1974 de la manière suivante:

Actions Nos 1-10 000: fr. 250.—, brut,
ou fr. 175.—, net.
Parts de fondateur Nos 1-1200: fr. 625.—, brut,
ou fr. 437.50, net.

Les dividendes sont payables contre remise du coupon d'action N° 37 et du coupon de part de fondateur N° 34 auprès de la Société de Banque Suisse, Bâle et Genève, et auprès de Messieurs E. Gutzwiller & Cie, Bâle.

Fribourg, le 11 juin 1975

Le conseil d'administration

RUF

AUSSTELLUNGEN EXPOSITIONS ESPOSIZIONI

(Bitte das Ihnen passende Datum in Agenda vormerken)

(Veuillez réserver une date vous convenant)

(Annotate le daté sulla Vostra agenda)

Donnerstag	12. Juni 1975	Zürich	Carlton Elite Hotel	09.00—19.00
Freitag	13. Juni 1975	Zürich	Carlton Elite Hotel	09.00—19.00
Montag	16. Juni 1975	Winterthur	Gartenhotel, Konferenzsaal	09.00—19.00
Dienstag	17. Juni 1975	Schaffhausen	Hotel Kronenhof, Grosser Saal	09.00—19.00
Mittwoch	18. Juni 1975	Wii	Hotel Landhaus	09.00—18.00
Donnerstag	19. Juni 1975	St. Gallen	Kongresshaus Schützengarten	09.00—18.00
Freitag	20. Juni 1975	Vaduz	Vaduzer-Saal, Foyer	09.00—18.00
Montag	23. Juni 1975	St. Moritz	Hotel Siefani, Festsaal	09.00—17.00
Dienstag	24. Juni 1975	Chur	Hotel Duc de Rohan, Roter Saal	09.00—18.00
Giovedì	26 giugno 1975	Lugano	Albergo Arizona	09.00—18.00
Venerdì	27 giugno 1975	Lugano	Albergo Arizona	09.00—18.00

RUF

RUF-Buchhaltung AG, 8048 Zürich, Badenerstrasse 595
Telefon (01) 54 64 00

Einzahlungsscheine



auch mit Sortierlochung

nach PTT-Vorschriften.

Mindestauflage 3000 Stück

zu 500 verpackt und beschriftet.

Versand prompt ab Uster.

Druckvorlage erforderlich.

Formulardruckerei

E. KELLER AG.

Florastr. 10 8610 Uster



Creditreform weiss mehr!

Auskünfte und Inkasso
in aller Welt

Aarau	064/22 33 12 T
Basel	061/22 00 75 T
Bern	031/25 31 31 T
Biel	032/23 88 50 T
Chur	081/22 38 10
Freiburg	037/24 71 12
Genève	022/21 01 77 T
La Chaux-de-Fonds	039/22 49 38
Lausanne	021/22 21 14 T
Lugano	091/ 3 16 21 T
Luzern	041/23 15 88 T
Neuchâtel	038/33 35 15
Schaffhausen	052/23 98 07 T
Solothurn	071/24 19 51 T
St. Gallen	072/ 5 11 74 T
Weinfelden	052/25 98 07 T
Winterthur	042/21 22 92 T
Zug	01/28 94 00 T
Zürich	T = Telex